



UNIVERSITÀ DI PISA

LETTERATURA PORTOGHESE CLASSICA

VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Academic year	2023/24
Course	LINGUE E LETTERATURE STRANIERE
Code	232LL
Credits	9

Modules	Area	Type	Hours	Teacher(s)
LETTERATURA PORTOGHESE CLASSICA	L-LIN/08	LEZIONI	54	SOFIA MORABITO VALERIA MARIA GIUSEPPA TOCCO

Obiettivi di apprendimento

Conoscenze

Al termine del corso, se avrà frequentato con regolarità, interesse e serietà le lezioni, e avrà studiato approfonditamente i materiali affrontati durante il corso:

- lo studente potrà avere acquisito i fondamenti della storia politica e letteraria portoghese del periodo compreso dalle origini al Seicento
- lo studente potrà aver acquisito gli strumenti per la riflessione comparativa riguardo a temi e modalità espressive in età media e moderna, tra Europa, Brasile e Africa
- lo studente potrà aver colto le sopravvivenze di pratiche medievali, rinascimentali e barocche in età contemporanea

Modalità di verifica delle conoscenze

Per l'accertamento delle conoscenze

- sarà stimolata la partecipazione attiva in aula
- sarà richiesto l'intervento critico su determinati temi e testi
- sarà verificata la conoscenza dei fondamenti di storia politica e letteraria dalle origini al Seicento in una prova scritta prevista ad ogni appello d'esame

Capacità

Al termine del corso, se avrà frequentato con regolarità, interesse e serietà le lezioni, e avrà studiato approfonditamente i materiali affrontati durante il corso:

- lo studente saprà collocare nel tempo gli avvenimenti politici più rilevanti della storia di Portogallo, Brasile e Africa
- lo studente saprà collocare nel tempo le correnti letterarie più rilevanti di Portogallo e Brasile e le rispettive voci più rappresentative
- lo studente saprà riconoscere le modalità peculiari della declinazione di temi e modalità letterarie del mondo medievale e rinascimentale anche nella contemporaneità

Modalità di verifica delle capacità

Durante le lezioni

- saranno letti e commentati testi letterari
- saranno proposte brevi attività di ricerca o di riflessione sui testi affrontati
- saranno richiesti interventi su testi e/o movimenti

Comportamenti

Se frequenta con regolarità, interesse e serietà le lezioni, lo studente

- può acquisire metodo nell'apprendimento della storia e della letteratura di lingua portoghese
- può acquisire consapevolezza riguardo le peculiarità della produzione culturale tra XIV e XVII secolo e le sopravvivenze di tali elementi nella contemporaneità



UNIVERSITÀ DI PISA

- può acquisire sensibilità rispetto all'espressione stilistica e retorica dei testi
- può implementare la propria competenza linguistica (italiano e portoghese)

Modalità di verifica dei comportamenti

Durante le lezioni gli studenti saranno chiamati

- a svolgere attività applicative delle nozioni date
- a formulare ipotesi
- a svolgere brevi ricerche su determinati argomenti
- a leggere, tradurre e commentare brevi testi

Prerequisiti (conoscenze iniziali)

Il corso si rivolge a principianti assoluti: studenti di primo anno (LIN) di primo o secondo anno (LET) o a studenti magistrali che non possiedono conoscenze di lingua portoghese.

- Non sono richiesti prerequisiti specifici sul mondo di lingua portoghese, bensì è auspicabile una buona cultura generale e la conoscenza (livello liceo) della storia e della letteratura italiana e internazionale.

Corequisiti

Lingua portoghese I (per gli studenti di LIN e LET)

Prerequisiti per studi successivi

Il superamento di tutte le prove previste per il primo anno è requisito per affrontare l'esame di secondo anno.

Indicazioni metodologiche

Le lezioni

- sono tenute in italiano, mentre i testi saranno letti in lingua originale accompagnati da traduzione (quando esiste) o da una traduzione di servizio
- si svolgono in aula (a meno di direttive in contrario), con l'ausilio di materiali audio e video e, eventualmente, di slides su determinati argomenti

Per ciò che concerne i materiali

- si useranno Antologie di testi elaborate ad hoc dalla docente
- si userà la piattaforma Moodle per l'interazione docente/studente e la condivisione di materiali distribuiti durante lezioni, bibliografia o altri materiali di difficile reperimento

Per le comunicazioni

- ricevimento presenziale degli studenti (o su Piattaforma Microsoft Teams)
- invio mail collettive dalla piattaforma Moodle
- uso del profilo Facebook e Instagram "Cátedra Antero de Quental" per la diffusione di informazioni utili e complementari

Programma (contenuti dell'insegnamento)

Erros meus, má fortuna, amor ardente (Sbagli miei, mala sorte, amor ardente): Camões manierista

(Letteratura portoghese 1)

Luís de Camões (?1524-?1580) è il poeta lirico, il poeta epico, il drammaturgo cinquecentesco che entra nel canone della letteratura di ogni paese che parla portoghese e costituisce il suo intertesto privilegiato fino ai giorni nostri. Autore del poema epico nazionale, *Os Lusíadas* (1572), a lungo appiattito solo sull'aspetto della esaltazione dell'eroismo nazionale, e di un cospicuo *corpus* di poesia lirica sia in *medida velha* (di cui si esaltano principalmente i debiti con la tradizione trobadorica) e in *medida nova* (di cui sono ricordate soprattutto le relazioni con il petrarchismo italiano e iberico), Camões, tuttavia, esprime nei suoi versi anche lo struggimento etico ed esistenziale di una personalità inquieta, priva di quell'ottimismo rinascimentale che aveva informato la cosiddetta "letteratura euforica" sui destini individuali e collettivi del Portogallo. Il corso si concentrerà, dunque, su quegli aspetti dell'opera lirica ed epica del poeta che più manifestano una riflessione dolorosa sull'Amore, sulla sua funzione nella vita dell'individuo e del mondo e alle sue molteplici conseguenze nello sviluppo della vita emotiva, etica e sociale dell'uomo, con l'obiettivo di fornire una visione meno monolitica della produzione di Camões e della sua visione del mondo e dell'arte. Seguiremo, poi, l'eredità camoniana a grandi tratti fino al suo riuso intertestuale nella produzione portoghese, brasiliana e africana del XX-XXI secolo. Tenendo come sfondo la storia letteraria e politica di Portogallo e Brasile, il corso si articola su due percorsi intrecciati, durante i quali verranno forniti gli strumenti bibliografici e metodologici per lo studio della letteratura e della storia portoghese dalle origini al Seicento, attraverso letture critiche e antologiche. Il programma dettagliato del corso verrà fornito alla fine del semestre.

Bibliografia e materiale didattico

Attenzione: EVENTUALE ALTRA BIBLIOGRAFIA SPECIFICA VERRÀ INDICATA DURANTE E ALLA FINE DEL CORSO.

Per la preparazione all'esame scritto



UNIVERSITÀ DI PISA

- Antologia di testi dalle origini al Seicento (in pdf su Moodle)
- Valeria Tocco, *Breve storia della letteratura portoghese*, Roma Carocci, 2011, capp. 1-3
- José Hermano Saraiva, *Storia del Portogallo*, Milano, Mondadori, 2004, capp. 1-7
- Roberto Vecchi e Vincenzo Russo (a cura di), *La letteratura portoghese. I testi e le idee*, Milano, Mondadori Education/Le Monnier, 2017, Parte Prima, capp. 1-10; Parte Seconda, capp. 1-3 (passim)

Per la preparazione all'esame orale (bibliografia minima)

Testi primari

- Antologia della poesia lirica di Luís de Camões (in pdf su Moodle)
- Antologia dei *Lusíadas* (in pdf su Moodle)

Testi critici

- Murilo da Costa Ferreira, *A epopeia pós-moderna portuguesa: dissimulação e simulação em as Quibyrycas*, «Abril», 4, 7, 2011
- Leodegário de Azevedo Filho, *Introdução à Lírica de Camões*, Lisboa, Biblioteca Breve, 1990, pp. 21-78
- Maria Vitalina Leal de Matos, *A Lírica de Luís de Camões*, Lisboa, Editorial Comunicação, 1988 (pp.13-33);
- Luciana Stegagno Picchio, *Il mito di Camões*, in *Il Portogallo dalle Origini al Seicento*, Firenze, Passigli, 2001, pp. 497-507.
- Vítor Manuel de Aguiar e Silva, *Amor e mundividência na lírica camoniana*, «Colóquio/Letras», 55, 1980, pp. 33-46
- Vítor Manuel de Aguiar e Silva, «...um Camões bem diferente...», «Colóquio/Letras», 47, 1979, pp. 5-17
- Vítor Aguiar e Silva (coord.) *Dicionário de Luís de Camões*, Lisboa, Caminho, 2011 – voci varie, tra cui *Camões e Pessoa, Maneirismo em Camões, Camões e o(s) Modernismo(s) em Portugal, O desconcerto do mundo, Receção de Camões na Literatura brasileira*
- Leodegário de Azevedo Filho, *Camões e a poética do maneirismo*, in *Estudos para Maria Idalina Resina Rodrigues, Maria Lucília Pires, Maria Vitalina Leal de Matos*, Lisboa, Faculdade de Letras de Lisboa, 2007, pp. 569-577;
- Valeria Tocco, *L'edizione a stampa dei Lusíadas: il ruolo dei manoscritti*, in A. Baldissera, G. Mazzocchi, P. Pintacuda, *Ogni onda si rinnova. Studi di ispanistica offerti a Giovanni Caravaggi*, Pavia, Ibis, 2011, vol. III, pp. 175-18
- Sergio Zatti, *Il mondo epico*, Roma-Bari, Gius. Laterza, «Alfabeto Letterario», 2000

Indicazioni per non frequentanti

Per i non frequentanti il programma è identico. I non frequentanti saranno tenuti a consolidare la loro preparazione estendendo lo studio a tutta la Bibliografia presente sul Programma d'esame finale che sarà caricato su Moodle, e dovranno affrontare in autonomia la lettura e il commento dei testi letterari.

Si pregano i non frequentanti di contattare comunque la docente all'inizio del corso.

Modalità d'esame

Il voto finale sarà unico e risulterà dalla media ponderata delle varie attività previste, che consistono in:

- prova **scritta** PROPEDEUTICA all'orale. La prova scritta consiste in un test diviso in due parti. Nella prima, un po' più nozionistica, lo studente dovrà definire in modo preciso ma sintetico alcuni fenomeni dati, dovrà indicare date o autori, dovrà collocare nel tempo avvenimenti storico-politici e decidere sulla veridicità di alcune affermazioni. Nella seconda, più libera, dovrà esprimersi in **italiano corretto** presentando un autore o una corrente, commentando un testo in prosa e un testo poetico.
- prova **orale** (in italiano) sui temi del corso

Gli studenti si dovranno iscrivere sia alla prova **scritta** sia alla prova **orale** sul Sistema d'Ateneo (le iscrizioni terminano **5 giorni** prima della data della prova: non saranno accettati studenti non iscritti).

Lo studente potrà sostenere la prova ORALE anche in un appello successivo a quello nel quale ha sostenuto (e superato) la prova scritta (propedeutica). Tuttavia, se non conclude l'esame entro un anno solare dalla data del superamento della prova scritta, dovrà ripeterla.

COMMISSIONE D'ESAME:

- Prof.ssa Valeria Tocco
- Prof.ssa Monica Lupetti
- Dott.ssa Sofia Morabito

Supplenti: Prof.ssa Daniela Pierucci, Prof.ssa Alessandra Ghezzi, dott. Andrea Bianchini

Note

Data inizio corso: il corso si svolgerà nel secondo semestre (da fine febbraio 2024)

Il corso è rivolto agli studenti LIN del primo anno (9 cfu) e agli studenti LET (9 cfu) o ITA (9 cfu).

- Si invitano gli studenti a iscriversi sulla piattaforma **Moodle**, sulla quale verranno caricati tutti i materiali distribuiti a lezione e tutte le informazioni utili e complementari per affrontare l'esame.
- Si invitano gli studenti a seguire la pagina **Facebook** della Cátedra Antero de Quental (catedranteroquental@gmail.com) e **Instagram** (catedra_antero_de_quental)